

2018년 4월 15일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 공무원 인기와 공무원 시험



<광고>



# More Like It

일상회화 편 2 출간

총 6권 완간(完刊)

전체	영어만
	

## Summary

Korea's youth unemployment is the highest it has ever been. There is fierce competition **not only for private sector jobs but for government opportunities**. Last weekend, the Korean government held its test **to screen for this year's new entry level public servants**. More than 200 thousand applicants took the test for less than 5,000 positions, which **sent the competition rate higher than forty-to-one**.

According to one survey, the total number of applicants studying for public servant exams is about 440,000. In 2017, less than 400,000 babies were born in Korea. So, **the number of the test takers well exceeds the nation's newborns last year**. **With the era of rapid economic growth over now in Korea**, it's unlikely that we will see a big jump in the number of jobs for young people. **That said**, strong competition and popularity for government jobs will continue. Reflecting the trend, high schoolers are now taking private academy courses to **get a head start for becoming a civil servant**. For them, it's not a bad idea to **give up a college diploma as early as possible for a stable government job**.

Everyone has the right to choose his or her own occupation, so there's no problem choosing to work for the government. But if young people in our society have to **dedicate their youth to the kind of an opportunity that has only a forty-to-one chance of winning**, it is a huge waste of the nation's energy. The only solution is more jobs, **which is easier said than done**.

## 해석

1. not only for private sector jobs but for government opportunities 민간부문 뿐 아니라 정부의 일자리를 놓고도 경쟁이 치열하다
2. to screen for this year's new entry level public servants 올해 9급 공무원을 모집(선별)하기 위한
3. sent the competition rate higher than forty-to-one 경쟁률이 40대 1이 넘었다
4. the number of the test takers well exceeds the nation's newborns last year 공무원 시험을 준비하는 사람의 수가 지난 해 신생아 수를 훨씬 능가한다
5. With the era of rapid economic growth over now in Korea 고도 성장의 시기가 끝나면서
6. That said 그러므로, 그런 상황에서

7. get a head start for becoming a civil servant 공무원이 되는 경쟁에서 남들보다 앞서 출발하다
8. give up a college diploma as early as possible for a stable government job 공무원을 위해 대학 진학을 일찌감치 접다
9. dedicate their youth to the kind of an opportunity that has only a forty-to-one chance of winning 40대 1의 성공확률이 있는 일에 젊음을 바치다
10. which is easier said than done 말하기는 쉬우나 실행은 어려운

### Keywords / Key Sentences

1. 약 5000명의 공무원을 선발하는데 20만 명이 넘는 사람들이 지원해 40대 1이 넘는 경쟁률을 기록했다. More than 200 thousand applicants took the civil servant exam for less than 5,000 open positions. The competition rate was higher than forty to one. / The odds of getting hired by the government are 40:1. / So many people applied to a small amount of jobs, and the chances of being hired are slim to none.
2. 공무원의 직업 안정성과 민간 부문의 일자리 부족으로 공무원이 되고자 하는 이들이 많다. Becoming a civil servant is coveted by many job seekers due to its job stability and a lack of other private sector jobs. / Rather than working for a company, working for the government is highly sought after because it offers better job security. / People entering the job market think the benefits of working for the government outweigh working in the private sector.
3. 합격 가능성이 낮은 공무원 시험에 너무 많은 청년들이 몰린다. (인재 낭비라고 할 만하다.) Many young people in Korea are spending too much time and energy on a career path that has a very low chance of success. It's almost a waste of human resources. / Young people who invest a lot of time and money to study for the exam may not land a government job in the future. / There are too many people applying for too few government jobs. The odds are stacked against them.
4. 대학을 졸업해도 마땅한 일자리가 없다는 생각에 일찌감치 공무원 준비를 시작하는 고등학생들도 많다. As it's difficult to find a job with a college diploma, there are many high schoolers who give up going to college and prepare for civil servant exams. / Some teenagers in high school understand that it will be very difficult to find a job if they choose to go to college. This is why they have decided to become civil servants. / Some Korean high school students are trying to focus on a government career path rather than taking the risk of graduating from college with no guarantee of employment.
5. 너무 사소한 내용을 출제하는 과목들이 있다. 시험의 목적이 누군가를 걸러 내는 것이라 해도, 정말 암기할 가치가 있는 지식을 출제해야 한다. Some subjects of civil servant exams are infamous for asking questions that are too trivial. The purpose of a test is to screen out some people, but test writers should focus on knowledge that is truly worth memorizing. / Some questions on the civil servant exam are irrelevant when working in government. The people who make this test should concentrate on more relevant topics. / The people who design the test are notorious for asking strange questions and throwing curveballs to the test takers. This may be a part of their strategy, but the test should be focused on questions related to being a public servant (or bureaucrat).